

Shabbat Tol'dot

18 November 2023 5 Kislev 5784

Torah Reading

Genesis 27:1-29

(1) When Isaac was old and his eyes were too dim to see, he called his older son Esau and said to him, "My son." He answered, "Here I am." (2) And he said, "I am old now, and I do not know how soon I may die. (3) Take your gear, your quiver and bow, and go out into the open and hunt me some game. (4) Then prepare a dish for me such as I like, and bring it to me to eat, so that I may give you my innermost blessing before I die." (5) Rebekah had been listening as Isaac spoke to his son Esau. When Esau had gone out into the open to hunt game to bring home, (6) Rebekah said to her son Jacob, "I overheard your father speaking to your brother Esau, saying, (7) 'Bring me some game and prepare a dish for me to eat, that I may bless you, with יְהוָה's approval, before I die.'" (8) Now, my son, listen carefully as I instruct you. (9) Go to the flock and fetch me two choice kids, and I will make of them a dish

בראשית כ"ז:א'-כ"ט

(א) וַיְהִי כִּי-זָקֵן יִצְחָק וַתִּכְהֶינּוּ עֵינָיו
מִרְאֵת וַיִּקְרָא אֶת-עֵשָׂו בְּנוֹ הַגָּדֹל
וַיֹּאמֶר אֵלָיו בְּנִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנְנִי: (ב)
וַיֹּאמֶר הִנֵּה-נָא זָקֵנָתִי לֹא יָדַעְתִּי יוֹם
מוֹתִי: (ג) וְעַתָּה שְׂא-נָא כְלִיךָ תְּלִיךָ
וּמִשְׁתַּחֲוֶה וְצֹא הַשָּׂדֶה וְצוּדָה לִי (צידה)
[ציד]: (ד) וַעֲשֵׂה-לִי מִטְעָמִים כַּאֲשֶׁר
אֲהַבְתִּי וְהִבִּיאָה לִי וְאִכְלָה בְּעֶבְרִי
תִּבְרַכְךָ בְּפִשִּׁי בְּטָרֶם אָמוּת: (ה)
וּרְבֵקָה שֹׁמַעַת בְּדֶבֶר יִצְחָק אֶל-עֵשָׂו
בְּנוֹ וַיִּלֶּךְ עֵשָׂו הַשָּׂדֶה לְצוּד צִיד
לְהִבִּיאַ: (ו) וּרְבֵקָה אָמְרָה אֶל-יַעֲקֹב
בְּנִי לֹאמֹר הִנֵּה שֹׁמַעְתִּי אֶת-אָבִיךָ
מִדֶּבֶר אֶל-עֵשָׂו אָחִיךָ לֹאמֹר: (ז)
הִבִּיאָה לִי צִיד וַעֲשֵׂה-לִי מִטְעָמִים
וְאִכְלָה וְאִבְרַכְכָּה לִפְנֵי יְהוָה לִפְנֵי
מוֹתִי: (ח) וְעַתָּה בְנִי שְׁמַע בְּקוֹלִי
לֹאשֶׁר אֲנִי מְצַוָּה אֹתְךָ: (ט) לֵךְ-נָא
אֶל-הַצֹּאן וְקַח-לִי מִשָּׁם שְׁנֵי גְדֵי עֲזִים
טְבִים וְאֶעֱשֶׂה אֹתָם מִטְעָמִים לְאָבִיךָ

for your father, such as he likes. (10) Then take it to your father to eat, in order that he may bless you before he dies.” (11) Jacob answered his mother Rebekah, “But my brother Esau is a hairy man and I am smooth-skinned. (12) If my father touches me, I shall appear to him as a trickster and bring upon myself a curse, not a blessing.” (13) But his mother said to him, “Your curse, my son, be upon me! Just do as I say and go fetch them for me.” (14) He got them and brought them to his mother, and his mother prepared a dish such as his father liked. (15) Rebekah then took the best clothes of her older son Esau, which were there in the house, and had her younger son Jacob put them on; (16) and she covered his hands and the hairless part of his neck with the skins of the kids. (17) Then she put in the hands of her son Jacob the dish and the bread that she had prepared. (18) He went to his father and said, “Father.” And he said, “Yes, which of my sons are you?” (19) Jacob said to his father, “I am Esau, your first-born; I have done as you told me. Pray sit up and eat of my game, that you may give me your innermost blessing.” (20) Isaac said to his son, “How did you succeed so quickly, my son?” And he said, “Because your God יהוה granted me

בְּאִשֶּׁר אָהֵב: (י) וְהִבֵּאתָ לְאָבִיךָ וְאָכַל
 בְּעֵבֶר אִשֶּׁר יְבָרְכֶךָ לִפְנֵי מוֹתוֹ: (יא)
 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־רֵבְקָה אִמּוֹ הֲזֶה עָשׂוֹ
 אֲחִי אֵישׁ שָׁעֹר וְאֲנֹכִי אִישׁ חֶלֶק: (יב)
 אוֹלִי יִמְשְׁלֵנִי אָבִי וְהִנֵּיתִי בְּעֵינָיו
 כְּמִתְעַתֵּעַ וְהִבֵּאתִי עָלַי קִלְלָה וְלֹא
 בְּרָכָה: (יג) וַתֹּאמֶר לוֹ אִמּוֹ עָלַי
 קִלְלָתְךָ בְּנִי אֲךָ שָׁמַע בְּקוֹלִי וְלֹךְ
 קָח־לִי: (יד) וַיֵּלֶךְ וַיִּשָּׁח וַיָּבֵא לְאִמּוֹ
 וַתַּעַשׂ אִמּוֹ מִטְעָמִים כַּאֲשֶׁר אָהֵב
 אָבִיו: (טו) וַתִּקַּח רֶבְקָה אֶת־בְּגָדֵי
 עָשׂוֹ בְּגָה הַגָּדֹל הַחֲמֹדֶת אֲשֶׁר אִתָּהּ
 בְּבֵיתָ וַתַּלְבִּשׁ אֶת־יַעֲקֹב בְּגָה הַקָּטָן:
 (טז) וְאֵת עֹרֹת גִּדְיֵי הָעִזִּים הַלְבִּישָׁה
 עַל־יָדָיו וְעַל חֻלְקֵת צִנּוֹאָרָיו: (יז) וַתִּתֵּן
 אֶת־הַמִּטְעָמִים וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר
 עָשְׂתָה בְיָד יַעֲקֹב בְּגָה: (יח) וַיָּבֵא
 אֶל־אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הֲנִנִּי מִי
 אִתָּה בְּנִי: (יט) וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־אָבִיו
 אֲנֹכִי עָשׂוֹ כְּכֹךָ עָשִׂיתִי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ
 אֵלַי קוּם־נָא שֹׁכֵה וְאָכַלְהָ מֵאִדִּי
 בְּעֵבֹר תִּבְרַכְנִי נָפְשִׁיךָ: (כ) וַיֹּאמֶר
 יִצְחָק אֶל־בָּנוּ מַה־זֶּה מִהֶרֶץ לְמַצָּא בְּנִי
 וַיֹּאמֶר כִּי הִקְרָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִפְנֵי:
 (כא) וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־יַעֲקֹב גִּשְׁה־נָּא
 וּבִמְשָׁח בְּנִי הַאֲתָה זֶה בְּנִי עָשׂוֹ
 אִם־לֹא: (כב) וַיִּגַּשׁ יַעֲקֹב אֶל־יִצְחָק
 אָבִיו וַיִּמְשָׁהוּ וַיֹּאמֶר הִקְלִי קוֹל יַעֲקֹב
 וְהִנֵּנִי יָדִי עָשׂוֹ: (כג) וְלֹא הִפִּירוּ

good fortune.” (21) Isaac said to Jacob, “Come closer that I may feel you, my son—whether you are really my son Esau or not.” (22) So Jacob drew close to his father Isaac, who felt him and wondered. “The voice is the voice of Jacob, yet the hands are the hands of Esau.” (23) He did not recognize him, because his hands were hairy like those of his brother Esau; and so he blessed him. (24) He asked, “Are you really my son Esau?” And when he said, “I am,” (25) he said, “Serve me and let me eat of my son’s game that I may give you my innermost blessing.” So he served him and he ate, and he brought him wine and he drank. (26) Then his father Isaac said to him, “Come close and kiss me, my son”; (27) and he went up and kissed him. And he smelled his clothes and he blessed him, saying, “Ah, the smell of my son is like the smell of the fields that יהוה has blessed. (28) “May God give you Of the dew of heaven and the fat of the earth, Abundance of new grain and wine. (29) Let peoples serve you, And nations bow to you; Be master over your brothers, And let your mother’s sons bow to you. Cursed be they who curse you, Blessed they who bless you.”

כִּי־הָיוּ יָדָיו כִּיָּדֵי עֵשָׂו אָחִיו שָׁעֲרָת וַיִּבְרְכֵהוּ: (כד) וַיֹּאמֶר אֵתָה זֶה בְּנִי עֵשָׂו וַיֹּאמֶר אָנִי: (כה) וַיֹּאמֶר הַגִּנְשָׁה לִי וְאֹכְלָה מִצֵּיד בְּנִי לְמַעַן תִּבְרַכְנָה נַפְשִׁי וַיִּגְשֵׁלֹו וַיֹּאכֹל וַיָּבֵא לוֹ יַיִן וַיִּשְׁתָּ: (כו) וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֶצְחָק אָבִיו גִּנְשָׁה־נָּא וּשְׁקָה־לִּי בְּנִי: (כז) וַיִּגַּשׁ וַיִּשְׁק־לֹו וַיִּרַח אֶת־רִיחַ בְּגָדָיו וַיִּבְרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר רֵאֵה רִיחַ בְּנִי כְרִיחַ שְׂדֵה אֲשֶׁר בָּרַכְוּ יְהוָה: (כח) וַיִּתֶּן־לֹהֶם הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרֹב דָּגָן וְתִירֹשׁ: (כט) גַּעֲבֹדוּהָ עַמִּים (וַיִּשְׁתַּחֲוּ) [וַיִּשְׁתַּחֲוּ] לֹהֶם לְאֱלֹהִים הַגּוֹה גְבִיר לְאַחִיָּה וַיִּשְׁתַּחֲוּ לֹהֶם בְּנֵי אִמָּה אֲרָרִיהָ אֲדוֹר וּמִבְרָכֶיהָ בָּרוּךְ:

Haftarah Reading

Judges 8:22-28

(22) Then Israel's side said to Gideon, "Rule over us—you, your son, and your grandson as well; for you have saved us from the Midianites." (23) But Gideon replied, "I will not rule over you myself, nor shall my son rule over you; GOD alone shall rule over you." (24) And Gideon said to them, "I have a request to make of you: Each of you give me the earring you received as booty." (25) "Certainly!" they replied. And they spread out a cloth, and everyone threw onto it the earring he had received as booty. (26) The weight of the golden earrings that he had requested came to 1,700 shekels of gold; this was in addition to the crescents and the pendants and the purple robes worn by the kings of Midian and in addition to the collars on the necks of their camels. (27) Gideon made an ephod of this gold and set it up in his own town of Ophrah. There all Israel went astray after it, and it became a snare to Gideon and his household. (28) Thus Midian submitted to the Israelites and did not raise its head again; and the land was tranquil for forty years in Gideon's time.

שופטים ח': כ"ב-כ"ח

(כב) וַיֹּאמְרוּ אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶל־גִּדְעֹון
מִשְׁלֵ־בָנוּ גַם־אַתָּה גַם־בִּנְךָ גַם
בֶּן־בִּנְךָ כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִיַּד מִדְיָן: (כג)
וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם גִּדְעֹון לֹא־אֶמְשָׁל אֲנִי
בָכֶם וְלֹא־יִמְשָׁל בְּנִי בָכֶם יְהוָה יִמְשָׁל
בָכֶם: (כד) וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם גִּדְעֹון
אֲשַׁאֲלֶה מִכֶּם שְׂאֵלָה וַתִּגְדֹּלֵי אִישׁ גִּזָּם
שְׁלָלוּ כִּי־נִזְמִי זָהָב לָהֶם כִּי
יִשְׁמַעְיָאֵלִים הֵם: (כה) וַיֹּאמְרוּ נָתַן
נָתַן וַיִּפְרְשׁוּ אֶת־הַשְּׂמָלָה וַיִּשְׁלִיכוּ
שָׁמָּה אִישׁ גִּזָּם שְׁלָלוּ: (כו) וַיְהִי
מִשְׁקַל נִזְמִי הַזֶּהָב אֲשֶׁר שָׁאֵל אֵלָּה
וּשְׁבַע־מֵאוֹת זָהָב לְבָד מִן־הַשְּׁהָרָנִים
וְהַנְּטִיפֹת וּבִגְדֵי הָאֶרְגָּמָן שְׁעֵל מַלְכֵי
מִדְיָן וְלִבְד מִן־הַעֲנָקוֹת אֲשֶׁר בְּצִוְאָרֵי
גְמְלֵיהֶם: (כז) וַיַּעַשׂ אוֹתוֹ גִּדְעֹון
לְאֵפוֹד וַיַּצַּג אוֹתוֹ בְּעִירוֹ בְּעַפְרָה וַיִּזְנֶה
כָּל־יִשְׂרָאֵל אַחֲרָיו וַיֵּשֶׁם וַיְהִי לְגִדְעֹון
וּלְבֵיתוֹ לְמוֹקֵשׁ: (כח) וַיִּכְנַע מִדְיָן
לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא יָסָפוּ לַשָּׂאת
רֹאשָׁם וַתִּשְׁקֹט הָאָרֶץ אַרְבָּעִים שָׁנָה
בִּימֵי גִדְעֹון: {פ}

